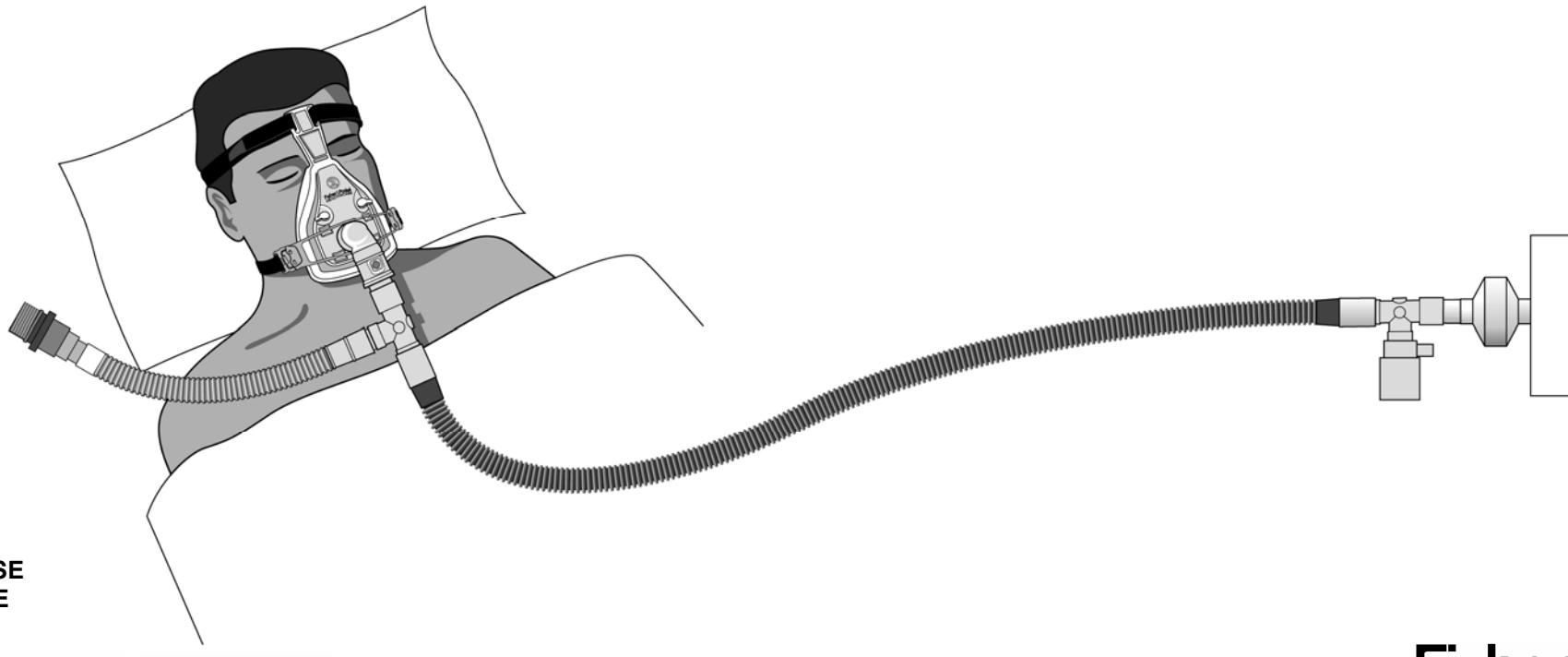
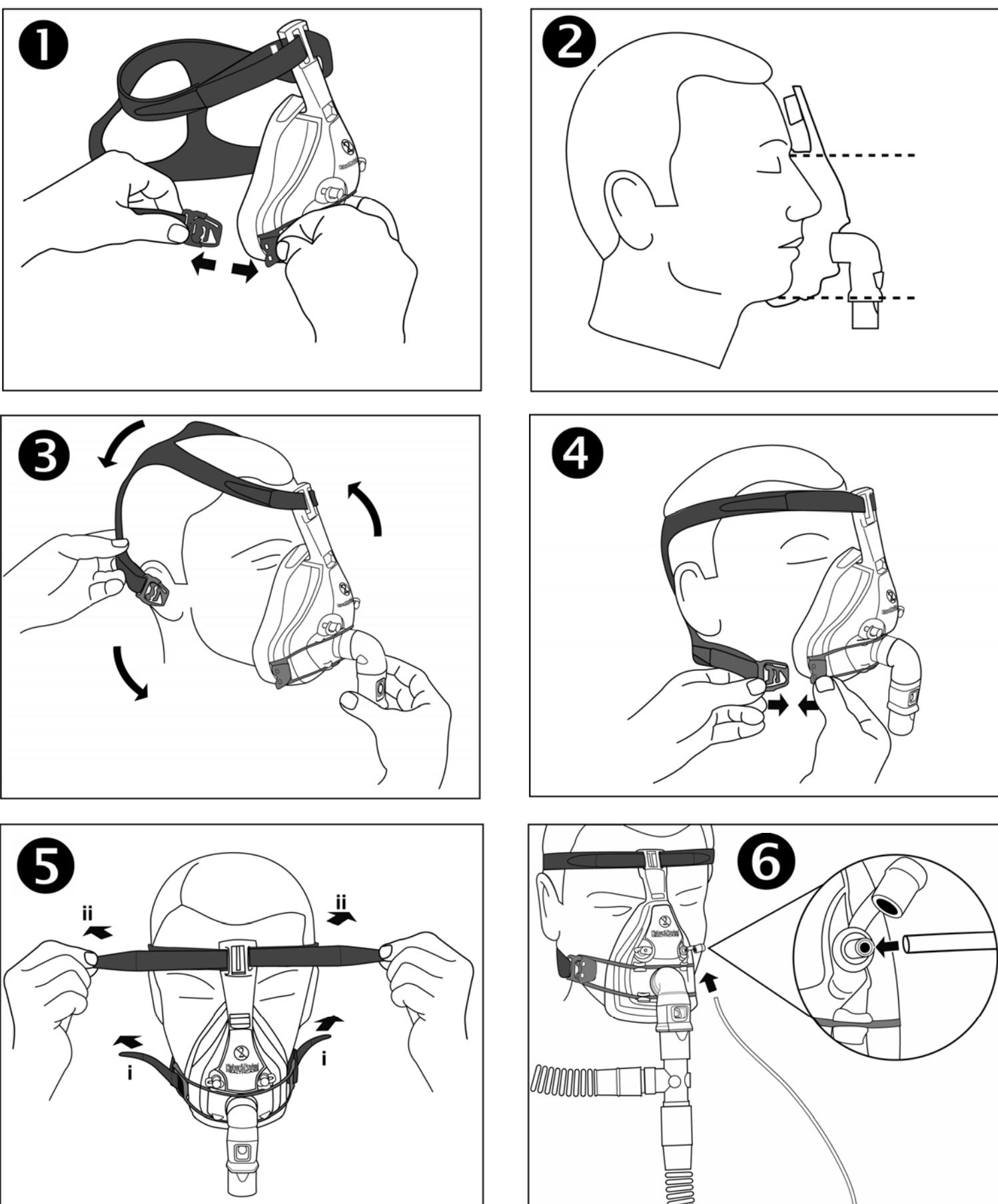


RT411 UNHEATED PEEP/CPAP KIT S/M/L



**READY FOR USE
DO NOT REUSE**

CE 0123 Rx only

**Fisher & Paykel
HEALTHCARE**

MANUFACTURER Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com

AUSTRALIA Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited, 36-40 New Street, PO Box 167, Ringwood, Melbourne, Victoria 3134, Australia Tel: +61 3 9879 5022 Fax: +61 3 9879 5232 AUSTRIA Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22
BENELUX Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 CHINA Tel: +86 20 3205 3486 Fax: +86 20 3205 2132 FRANCE Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 GERMANY Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66
INDIA Tel: +91 80 4284 4000 Fax: +91 80 4123 6044 IRISH REPUBLIC Tel: 1800 409 011 ITALY Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 JAPAN Tel: +81 3 3661 7205 Fax: +81 3 3661 7206 NORTHERN IRELAND Tel: 0800 132 189
SPAIN Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 SWEDEN Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 SWITZERLAND Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 TAIWAN Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625
TURKEY Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 UK Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: +44 1628 626 136 Fax: +44 1628 626 146
USA/CANADA Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

English	French	German	Dutch	Spanish	Italian
<p>RT411 Unheated PEEP/CPAP Kit</p> <p>Indications for Use: The Fisher & Paykel Healthcare RT411 Unheated PEEP/CPAP kit is intended for use with spontaneously breathing adult (>30 kg) patients with respiratory insufficiency who are suitable for noninvasive positive pressure support therapy in the hospital or clinical environments only. This mask includes an anti-asphyxiation valve that would allow a patient to breathe in case of therapy device failure.</p> <p>The kit is for single patient use and is intended for short term therapy situations, particularly ambulatory or emergency department. No humidity is delivered to the patient.</p> <p>Technical Specification: Operating pressure range: 5 – 15 cmH₂O Interface connections: ISO 5356-1 Conical connectors Resistance to flow @ 50 L/min Circuit (including filter) 1.3 cmH₂O Circuit length 1.5 m Latex free Mask Dead space <255 cc</p> <p>Filtration Efficiency Viral >99,99% Organism: ΨX174 Bacteriophage Bacterial >99,9997% Organism: Bacillus subtilis Mean particle size: 3 μm</p> <p>Label – Mask Size Symbols S = Small M = Medium L = Large</p> <p>Warnings System • This product is not for use with the Fisher & Paykel Healthcare MR850 or any other humidification system. • This product is intended for use for a maximum of 7 days. Discard according to hospital protocol. • Remove all packaging before use. • Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death. • Possible side effects of PEEP may include fluid retention, pneumothorax, decreased cardiac output and gastric distension. Circuit • Do not cover the circuit with materials such as blankets, towels or bed linens. • Do not soak, wash, sterilize or re-use this product. Mask • This mask may only be used in a hospital or clinical setting where the patient is adequately monitored by trained medical staff. • In the case of therapy device failure, the use of this mask requires the same level of attention and assistance as in the use of a tracheal tube. • This mask must be used with therapy devices that have adequate alarms and safety systems for failure. • Verify that the therapy device, including alarms and safety systems have been validated prior to use. • Only wear mask when therapy is delivered. • A minimum pressure of 5 cmH₂O is required. • Contact the physician if the patient experiences unusual chest discomfort, shortness of breath, stomach distension, belching or severe headache upon waking or when receiving positive airway pressure. • To minimise the risk of vomiting during sleep, the patient should avoid eating or drinking for three hours before using the mask. • If the patient experiences skin irritations, consult physician. Filter • Do not soak, wash, sterilize or re-use this product. Adjustable PEEP Valve and Pressure Relief Valve • Do not soak, wash, sterilize or re-use this product. • Always monitor airway pressure when administering PEEP. • Always monitor the patient condition when delivering PEEP. • Do not attempt to disassemble the valve as it will damage the components.</p> <p>Attention • Check all connections are tight before use. • Change filter if noticeable deterioration occurs, following standard hospital procedure. • Test the system functionality before use. • Possible side effects of administered PEEP may include fluid retention, pneumothorax, decreased cardiac output and gastric distension.</p> <p>Contraindications This mask may not be suitable for persons with the following conditions: Impaired cardiac sphincter function, excessive reflux, impaired cough reflex, and hiatal hernia. It should not be used if the patient is vomiting or feeling nauseous, or if the patient is unconscious, uncooperative, unresponsive or unable to remove the mask. Do not use on patients with hypotension, secondary to hypovolemia. If symptoms of these conditions occur discontinue treatment immediately.</p>	<p>Kit PEP/CPAP non chauffé RT411</p> <p>Instructions d'utilisation : Le kit PEP/CPAP non chauffé Fisher & Paykel Healthcare RT411 est conçu pour être utilisé chez des adultes (>30 kg) respirant spontanément et présentant une insuffisance respiratoire qui peuvent supporter un traitement par pression positive non invasive en hôpital ou clinique uniquement. Ce masque est équipé d'une valve anti-asphyxie qui permet au patient de respirer en cas de panne du dispositif de traitement.</p> <p>Le kit est à usage unique et est conçu pour des traitements à court terme, notamment en ambulatoire ou aux urgences. Le patient ne reçoit aucune humidité.</p> <p>Caractéristiques techniques : Plage de pression : 5 – 15 cmH₂O Raccords d'interface : Raccords coniques ISO 5356-1 Résistance au débit à 50 L/min Circuit (avec filtre) 1,3 cmH₂O Longueur du circuit 1,5 m Sans latex Espace mort du masque <255 cm³</p> <p>Efficacité de filtration Viral >99,99 % Organisme : Ψbactériophage X174 Bactérien >99,9997 % Organisme : Bacillus subtilis Taille moyenne des particules : 3 μm</p> <p>Étiquette – Symboles de taille du masque S = Small M = Medium L = Large</p> <p>Avertissements</p> <p>Système</p> <ul style="list-style-type: none"> Ce produit ne doit pas être utilisé avec le Fisher & Paykel Healthcare MR850 ou tout autre système d'humidification. Ce produit est destiné à une utilisation maximale de 7 jours. Éliminer conformément au protocole de l'hôpital. Retirer l'emballage avant utilisation. La réutilisation peut avoir comme conséquence la transmission de substances infectieuses, provoquer une interruption du traitement, des lésions graves ou la mort. Les effets indésirables possibles de la PEEP sont notamment la rétention hydrique, le pneumothorax, la diminution du débit cardiaque et la distension gastrique. <p>Circuit</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne pas couvrir le circuit avec des couvertures, des serviettes ou des draps, par exemple. Ne pas tremper, nettoyer, stériliser ou réutiliser ce produit. <p>Masque</p> <ul style="list-style-type: none"> Ce masque peut uniquement être utilisé dans un hôpital ou une clinique où le patient est surveillé de manière adéquate par du personnel médical qualifié. En cas de problème du dispositif de traitement, l'utilisation de ce masque requiert le même niveau d'attention et d'aide qu'avec un tube trachéal. Ce masque doit être utilisé avec des dispositifs de traitement équipés de systèmes d'alarme et de sécurité adéquats en cas de problème. Vérifier que le dispositif de traitement, ainsi que ses systèmes d'alarme et de sécurité ont été validés avant de les utiliser. Ne porter le masque que pendant le traitement. Une pression minimale de 5 cmH₂O est requise. Contacter le médecin si le patient souffre de troubles inhabituels de la gorge, de souffle court, de distension gastrique, d'éruption ou de fortes céphalées lorsqu'il se réveille ou qu'il reçoit la pression positive. Pour réduire le risque de vomissement lors du sommeil, le patient doit éviter de manger ou de boire trois heures avant l'utilisation du masque. Si le patient présente des irritations cutanées, consulter le médecin. <p>Filtre</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne pas tremper, nettoyer, stériliser ou réutiliser ce produit. <p>Valve PEP réglable et valve de suppression</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne pas tremper, nettoyer, stériliser ou réutiliser ce produit. Toujours surveiller la pression des voies aériennes lors de l'administration de la PEP. Ne pas essayer de démonter la valve car cela endommagerait les composants. <p>Attention</p> <ul style="list-style-type: none"> Vérifier que tous les raccords sont bien serrés avant utilisation. Changer le filtre en cas de détérioration visible, en respectant la procédure standard de l'hôpital. Tester les fonctionnalités du système avant son utilisation. Les effets indésirables possibles de la PEP administrée sont notamment la rétention hydrique, le pneumothorax, la diminution du débit cardiaque et la distension gastrique. <p>Contre-indications Ce masque peut ne pas être adapté aux personnes qui présentent les caractéristiques suivantes : dysfonctionnement du sphincter gastro-oesophagien, reflux excessif, dysfonctionnement du réflexe de toux et hernie hiatale. Ce système ne doit pas être utilisé si le patient vomit ou a des nausées, ou si le patient est inconscient, non coopératif, non réactif ou incapable de retirer le masque. Ne pas utiliser chez les patients présentant une hypotension suite à une hypovolémie. Si des symptômes liés à ces pathologies apparaissent, arrêter immédiatement le traitement.</p>	<p>RT411 unbeheiztes PEEP/CPAP-Set</p> <p>Anwendungsbereich: Das Fisher & Paykel Healthcare RT411 unbeheizte PEEP/CPAP-Set ist für die Verwendung bei spontan atmenden erwachsenen (>30 kg) Patienten mit Atmeninsuffizienz vorgesehen, die sich ausschließlich für nichtinvasive druckunterstützte Beatmung in einer Klinik oder einem Krankenhaus eignen. Zu dieser Maske gehört ein Anti-Asphyxie-Ventil, das Patienten im Fall eines Versagens des Therapiegeräts die Atmung ermöglicht.</p> <p>Das Set ist für die Einmalverwendung und für kurzfristige Therapieeinheiten, besonders in der Ambulanz oder Notfallstation, vorgesehen. An den Patienten wird keine Feuchtigkeit abgegeben.</p> <p>Technische Daten: Betriebsdruckbereich: 5 – 15 cmH₂O Systemanschlüsse: Konische Anschlüsse nach ISO 5356-1 Flow-Widerstand bei 50 L/min Schlauchsystem (einschließlich Filter) 1,3 cmH₂O Länge des Schlauchs 1,5 m Latexfrei Totraum der Maske <255 cm³</p> <p>Filtrationseffizienz Viral >99,99 % Organismus: ΨX174 Bakteriophage Bakteriell >99,9997 % Organismus: Bacillus subtilis Durchschnittliche Partikelgröße: 3 μm</p> <p>Filtrationseffizienz Viral >99,99 % Organismus: ΨX174 Bakteriophage Bakteriell >99,9997 % Organismus: Bacillus subtilis Gemiddelde partikelgrootte: 3 μm</p> <p>Etiket – Symbole voor maskermaat voor Masken S = Klein M = Mittel L = Groot</p> <p>Waarschuwingen System</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit product is niet voor gebruik met het Fisher & Paykel Healthcare MR850-bevochtigingssysteem of ander bevochtigingssysteem. Dit product is bestemd voor een maximale gebruiksduur van 7 dagen. Afvoeren volgens de ziekenhuisvoorschriften. Verwijder al het verpakkingsmateriaal vóór gebruik. Hergebruik kan leiden tot overdracht van infectieuze stoffen, onderbreking van behandeling, ernstig letsel of overlijden. Mogelijke bijwerkingen van PEEP zijn onder andere vochtretentie, pneumothorax, verlaagd hartminuutvolume en maagdistanse. <p>Schlauchsystem</p> <ul style="list-style-type: none"> Bedeck het circuit niet met materialen zoals dekens, handdoeken of beddengoed. Dit product niet weken, wassen, steriliseren of hergebruiken. <p>Maske</p> <ul style="list-style-type: none"> Diese Maske ist für Anwendungen in einer Krankenhaus- oder Klinikumgebung vorgesehen, wobei der Patient von medizinisch geschultem Personal überwacht werden muss. Im Falle eines Versagens des Therapiegeräts ist bei Verwendung dieser Maske dieselbe Sorgfalt und Pflegeleistung erforderlich wie bei Verwendung eines Trachealbus. Diese Maske muss mit Therapiegeräten verwendet werden, die mit entsprechenden Alarm- und Sicherheitsvorkehrungen für Systemausfälle ausgestattet sind. Überprüfen, ob das Therapiegerät sowie die Alarm- und Sicherheitssysteme vor der Verwendung validiert wurden. Die Maske nur bei Therapieabgabe tragen. Ein minimaler Druck von 5 cmH₂O ist erforderlich. Der Arzt muss informiert werden, wenn bei der positiven Atemwegsdruck-Therapie oder beim Aufwachen ungewöhnliche Beschwerden in der Brust, Atemlosigkeit, Bauchdehnungen, Aufstoßen oder starke Kopfschmerzen auftreten. Zur Verringerung des Emesisrisikos während des Schlafs sollte der Patient drei Stunden vor dem Tragen der Maske nicht trinken oder essen. Der Arzt muss informiert werden, wenn beim Patienten Hautreizungen auftreten. <p>Filter</p> <ul style="list-style-type: none"> Dieses Produkt nicht einweichen, waschen, sterilisieren oder wieder verwenden. <p>Einstellbares PEEP-Ventil und Überdruckventil</p> <ul style="list-style-type: none"> Dieses Produkt nicht einweichen, waschen, sterilisieren oder wieder verwenden. Den Atemwegsdruck bei Verabreichung von PEEP stets überwachen. Den Zustand des Patienten bei Verabreichung von PEEP stets überwachen. Nicht versuchen, das Ventil zu zerlegen, da dadurch die Komponenten beschädigt werden. <p>Achtung</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vor dem Gebrauch alle Anschlüsse auf festen Sitz überprüfen. • Den Filter gemäß Standardkrankenhausverfahren wechseln, wenn eine sichtbare Verschlechterung auftritt. • Die Funktion des Systems vor der Verwendung testen. • Mögliche Nebenwirkungen von verabreichtem PEEP können Flüssigkeitsretention, Pneumothorax, reduzierte Herzleistung und Magenausdehnung sein. <p>Kontraindikationen Für Patienten mit folgenden Erkrankungen kann die Maske ungeeignet sein: beeinträchtigte Kardiasphinkterfunktion, übermäßiger Reflux, beeinträchtigter Hustenreflex und Hiatushernie. Von einer Verwendung sollte abgesehen werden, wenn sich der Patient erbricht oder über Übelkeit klagt, sowie bei bewusstlosen, unkooperativen und unansprechbaren Patienten und solchen, die unfähig sind, die Maske selbst abzunehmen. Nicht bei Patienten mit Hypotonie sekundär zu Hypovolämie verwenden. Wenn Symptome für diese Zustände auftreten, die Behandlung umgehend absetzen.</p>	<p>RT411 onverwarmde PEEP/CPAP-kit</p> <p>Indicaciones para uso: El Kit PEEP/CPAP no calentado RT411 de Fisher & Paykel Healthcare es destinado a su uso con pacientes adultos (>30 kg) con respiración espontánea e insuficiencia respiratoria candidatos para terapia de apoyo de presión positiva no invasiva en entornos hospitalarios o clínicos exclusivamente. Esta máscara incluye una válvula anti-asfixia que permite respirar al paciente en caso de avería del dispositivo.</p> <p>El kit es de un solo uso para un único paciente y está destinado a situaciones terapéuticas a corto plazo, especialmente en tratamiento ambulatorio o en emergencias. No se administra humedad al paciente.</p> <p>Especificaciones técnicas: Intervalo de presiones operativo: 5 – 15 cmH₂O Conexiones de interfaz: ISO 5356-1 Conectores cónicos Resistencia al flujo a 50 L/min Circuito (filtro incluido) 1,3 cmH₂O Longitud del circuito 1,5 m No contiene latex Espacio muerto de la máscara <255 cc</p> <p>Filtración de filtrado Viral >99,99% Organismo: Bacteriófago ΨX174 Bacteriano >99,9997% Organismo: Bacillus subtilis Tamaño promedio de las partículas: 3 μm</p> <p>Etiquetado – Símbolos de la máscara S = Pequeña M = Media L = Grande</p> <p>Advertencias Sistema</p> <ul style="list-style-type: none"> Este producto no debe usarse con el Fisher & Paykel Healthcare MR850 ni cualquier otro sistema de humidificación. Este producto debe utilizarse durante un máximo de 7 días. Eliminar según el protocolo del hospital. Quitar todo el embalaje antes de usar. La reutilización podría dar lugar a la transmisión de sustancias infecciosas, la interrupción del tratamiento, daños graves o incluso la muerte. Entre los posibles efectos adversos de la PEEP se encuentran la retención de fluidos, el neumotórax, un menor gasto cardíaco y distensión gástrica. <p>Circuito</p> <ul style="list-style-type: none"> No cubrir el circuito con elementos como mantas, toallas o ropa de cama. No sumergir, lavar, esterilizar o reutilizar este producto. <p>Máscara</p> <ul style="list-style-type: none"> Esta máscara sólo puede usarse en entornos clínicos u hospitalarios donde el paciente pueda ser adecuadamente monitorizado por personal médico debidamente formado. Als het therapieapparaat niet goed functioneert, is bij het gebruik van dit masker evenveel aandacht en hulp nodig als bij het gebruik van een tracheatube. Dit masker moet worden gebruikt met therapieapparaten die voorzien zijn van geschikte storingsalarm- en veiligheidssystemen. Controleer of het therapieapparaat, met inbegrip van de alarm- en veiligheidssystemen, vóór gebruik is gevalideerd. Draag het masker uitsluitend wanneer therapie wordt toegepast. Er is een minimumdruk van 5 cmH₂O vereist. Neem contact op met de arts als de patiënt bij het wakker worden of tijdens toediening van positieve luchtwegdruk last heeft van een onprettig gevoel op de borst, kortademigheid, uitzetten van de maag, oopspingen of ernstige hoofdpijn. Om het risico op braken tijdens de slaap tot een minimum te beperken, dient de patiënt drie uur voorafgaand aan het gebruik van het masker niets te eten of te drinken. Raadpleeg een arts als de patiënt last heeft van huidirritatie. <p>Filtro</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit product niet weken, wassen, steriliseren of hergebruiken. <p>Instellbare PEEP-klep en drukbegrenzungsklep</p> <ul style="list-style-type: none"> Dit product niet weken, wassen, steriliseren of hergebruiken. Zorg altijd voor controle van de luchtwegdruk wanneer PEEP wordt toegediend. Controleer altijd de toestand van de patiënt wanneer PEEP wordt toegediend. Probeer de klep niet uit elkaar te nemen; hierdoor raken de componenten beschadigd. <p>Let op</p> <ul style="list-style-type: none"> Controleer vóór gebruik of alle verbindingen goed vastzitten. Vervang het filter als de prestatie merkbaar achteruitgaat; volg hierbij de standaard ziekenhuisproceduere. Test de systeemfuncties vóór gebruik. Mogelijke bijwerkingen van PEEP zijn onder andere vochtretentie, pneumothorax, verlaagd hartminuutvolume en maagdistanse. <p>Contra-indicaciones Dit masker is mogelijk niet geschikt voor personen met de volgende aandoeningen: disfunctie van de onderste slokdarmsfincter, overmatige reflux, verstoorde hoestreflex en hiatushernie. Het masker mag niet worden gebruikt als patiënt braakt of zich misselijk voelt, of als patiënt bewusteloos is, niet meewerkt, niet reageert of niet in staat is om het masker te verwijderen. Niet gebruiken bij patiënten met hypotensie ten gevolge van hypovolemie. Als symptomen van deze aandoeningen optreden, dient de behandeling onmiddellijk te worden gestaakt.</p>	<p>Kit PEEP/CPAP no calentado RT411</p> <p>Indicaciones de uso: El Kit PEEP/CPAP no calentado RT411 de Fisher & Paykel Healthcare es destinado a su uso con pacientes adultos (>30 kg) con respiración espontánea e insuficiencia respiratoria candidatos para terapia de apoyo de presión positiva no invasiva en entornos hospitalarios o clínicos exclusivamente. Esta máscara incluye una válvula anti-asfixia que permite respirar al paciente en caso de avería del dispositivo.</p> <p>El kit es monouso y deve essere usato in situazioni di terapia a breve termine, in particolare in reparti ambulatoriali o di emergenza. Al paziente non viene erogata umidità.</p> <p>Especificaciones técnicas: Intervalo de presión operativa: 5 – 15 cmH₂O Conexiones de interfaz: ISO 5356-1 Conectores cónicos Resistencia al flujo a 50 L/min Circuito (filtro incluido) 1,3 cmH₂O Longitud del circuito 1,5 m No contiene látex Espacio muerto de la máscara <255 cc</p> <p>Eficiencia de filtración Viral >99,99% Organismo: Bacteriófago ΨX174 Bacteriano >99,9997% Organismo: Bacillus subtilis Dimensión media partícula: 3 μm</p> <p>Etichetta – Simboli dimensioni maschera S = Small M = Medium L = Large</p> <p>Avvertenze Sistema</p> <ul style="list-style-type: none"> Questo prodotto non deve essere usato con il sistema MR850 Fisher & Paykel Healthcare o con altri sistemi di umidificazione. Questo prodotto è raccomandato per l'utilizzo massimo di 7 giorni. Smaltire in conformità al protocollo ospedaliero. Rimuovere tutta l'imballo prima dell'uso. Il riutilizzo può causare la trasmissione di sostanze infette, l'interruzione del trattamento, danni seri o decessi. Possibili effetti collaterali della PEEP possono comprendere ritenzione idrica, pneumotorace, diminuzione della gittata cardiaca e distensione gastrica. <p>Circuito</p> <ul style="list-style-type: none"> Non coprire il circuito con materiali quali coperte, asciugamani o lenzuola. Non immergere, lavare, sterilizzare o riutilizzare il prodotto. <p>Maschera</p> <ul style="list-style-type: none"> Questa maschera può essere utilizzata solamente in un ospedale o una struttura clinica in cui il paziente viene adeguatamente monitorato dal personale medico addetto. In caso di guasto del dispositivo, l'uso di questa maschera richiede lo stesso livello di attenzione e assistenza applicati nell'uso di un tubo tracheale. Questa maschera deve essere utilizzata con dispositivi dotati di allarmi e sistemi di sicurezza adeguati per eventuali guasti. Verificare che se hayan validado el dispositivo terapéutico, el uso de esta máscara requiere la misma atención y apoyo que con el uso de un tubo traqueal. Esta máscara debe ser usada con dispositivos terapéuticos que dispongan de alarmas y sistemas de seguridad adecuados en caso de avería. Compruebe que se hayan validado el dispositivo terapéutico, alarmas y sistemas de seguridad incluidos, antes del uso. Coloque la máscara sólo cuando se administre la terapia. Se requiere una presión mínima de 5 cmH₂O. Póngase en contacto con el médico si el paciente experimenta molestias inusuales en el pecho, falta de aire, distensión estomacal, eructos o dolor severo de cabeza al despertar o mientras está siendo tratado con presión positiva en la vía aérea. Para reducir al mínimo el riesgo de vómitos durante el sueño, el paciente debe abstenerse de comer o beber en las tres horas previas a la utilización de la máscara. Si el paciente experimenta irritaciones en la piel, consulte con el médico. <p>Filtro</p> <ul style="list-style-type: none"> Non sumergere, lavare, sterilizzare o riutilizzare il prodotto. <p>Valvola PEEP regolabile e valvola di sicurezza per la pressione</p> <ul style="list-style-type: none"> Non sumergere, lavare, esterilizar ni reutilizar este producto. <p>Válvula PEEP ajustable y válvula de alivio de presión</p> <ul style="list-style-type: none"> No sumergir, lavar, esterilizar ni reutilizar este producto. <p>Monitorare sempre la pressione delle vie respiratorie durante la somministrazione della PEEP.</p> <p>Atención</p> <ul style="list-style-type: none"> Compruebe que todas las conexiones están convenientemente ajustadas antes de su utilización. Cambie el filtro si observa un deterioro evidente y hágalo según el procedimiento estándar del hospital. Compruebe el funcionamiento del sistema antes de usarlo. Entre los posibles efectos adversos de la PEEP administrada se encuentran la retención de fluidos, el neumotórax, un menor gasto cardíaco y distensión gástrica. <p>Contraindicaciones Esta máscara no puede ser adecuada para personas con las siguientes afecciones: función del esfínter cardíaco reducido, refluo excesivo, reflejo tisivo reducido y hernia de hiato. Non se utilizará si el paciente vomita o avverte náuseas oppure se il paziente non è cosciente, è resto, inerte o non in grado di rimuovere la máscara. Non usare su pazienti con ipotensione, secondaria a ipovolemia. Se sono riscontrati i sintomi di queste condizioni, interrompere immediatamente il trattamento.</p>	<p>Kit PEEP/CPAP non termoregolato RT411</p> <p>Istruzioni per l'uso: Il kit CPAP/PEEP non termoregolato RT411 Fisher & Paykel Healthcare è destinato a pazienti adulti che respirano spontaneamente (>30 kg) con insufficienza respiratoria candidati per terapia di apporto di pressione posit</p>

Portuguese	Swedish	Danish	Norwegian	Finnish	Greek																					
<p>Kit PEEP/CPAP Não Aquecido RT411</p> <p>Indicações de Utilização: O kit PEEP/CPAP Não Aquecido RT411 Fisher & Paykel Healthcare é destinado para uso em pacientes adultos respirando espontaneamente (>30 kg) com desconforto respiratório, e que tenham indicação da suporte ventilatório com pressão positiva não invasiva unicamente em ambiente hospitalar ou clínico. Esta máscara inclui uma válvula anti-asfixia que permite o paciente respirar em caso de falha do equipamento terapêutico.</p> <p>O kit deve ser utilizado por um único paciente e é destinado para situações de terapia a curto prazo, particularmente no serviço ambulatorial ou de emergência. Nenhuma umidade é fornecida ao paciente.</p> <p>Especificações Técnicas:</p> <ul style="list-style-type: none"> Variância da Pressão de Funcionamento: 5 – 15 cmH₂O Conexões de interface: ISO 5356-1 Conectores cónicos Resistência ao fluxo a 50 L/min Círculo (incluindo filtro) 1,3 cmH₂O Comprimento do circuito 1,5 m Não contém latex Espaço Morto da máscara <255 cc <p>Eficiência da Filtragem Viral >99,99% Organismo: ΨX174 Bacteriófago Bacteriell >99,9997 % Organismo: Bacillus subtilis Tamanho médio da partícula: 3 μm</p> <p>Etiqueta – Símbolos de Tamanho da Máscara S = Pequena M = Média L = Grande</p> <p>Advertências do Sistema</p> <ul style="list-style-type: none"> Este produto não deve ser utilizado com o MR850 da Fisher & Paykel Healthcare ou qualquer outro sistema de umidificação. Este produto é indicado para ser utilizado por período máximo 7 de dias. Descarte de acordo com o protocolo hospitalar. Remova toda a embalagem antes da utilização. A reutilização pode resultar em transmissão de substâncias infectantes, interrupção do tratamento, danos graves ou morte. Os possíveis efeitos adversos da PEEP podem incluir retenção de líquidos, pneumotorax, diminuição do débito cardíaco e distensão gástrica. Círculo <ul style="list-style-type: none"> Não cubra o círculo com materiais como cobertores, toalhas ou lençóis. Não molhe, lave, esterilize ou reutilize este produto. Máscara <ul style="list-style-type: none"> Esta máscara deve ser utilizada somente em ambientes hospitalares ou clínicos, nos quais o paciente é adequadamente monitorado por equipe médica treinada. Em caso de falha do equipamento terapêutico, a utilização desta máscara exige o mesmo nível de atenção e assistência da que a utilização de uma cânula endotraqueal. Esta máscara deve ser utilizada com equipamentos terapêuticos que possuam alarmes e sistemas de segurança adequados para falha. Verifique se o equipamento terapêutico, incluindo os alarmes e os sistemas de segurança, foram validados antes da utilização. Utilize a máscara somente quando a terapia é fornecida. Pressão mínima de 5 cmH₂O é exigida. Entre em contato com o médico se o paciente sentir desconforto torácico, dispneia, distensão abdominal, eructação ou cefaleia matinal intensa quando receber pressão positiva nas vias aéreas. Para minimizar o risco de vômitos durante o sono, o paciente deve evitar comer ou beber três horas antes de utilizar a máscara. Filtro <ul style="list-style-type: none"> Não molhe, lave, esterilize ou reutilize este produto. <p>Válvula de PEEP Ajustável e Válvula de Alívio de Pressão</p> <ul style="list-style-type: none"> Não molhe, lave, esterilize ou reutilize este produto. Sempre monitore a pressão da via aérea quando administrar a PEEP. Sempre monitore a condição do paciente quando fornecer a PEEP. Não tente desmontar a válvula, pois ocorrerão danos aos seus componentes. <p>Atenção</p> <ul style="list-style-type: none"> Verifique se todas as conexões estão firmemente encaixadas antes de utilizar. Trocue o filtro se ocorrer deterioração perceptível, seguindo o procedimento hospitalar padrão. Teste a funcionalidade do sistema antes de utilizar. Os possíveis efeitos adversos da PEEP administrada podem incluir retenção de líquidos, pneumotorax, diminuição do débito cardíaco e distensão gástrica. <p>Contraindicações</p> <p>Esta máscara pode não ser adequada a pessoas com as seguintes condições: Insuficiência da função do esfínter cardíaco, refluxo excessivo, prejuízo do reflexo da tosse e hérnia de hiato. Não deve ser utilizado se o paciente estiver vomitando ou sentindo náuseas ou se o paciente estiver inconsciente, não colaborativo, arrependido ou for incapaz de remover a máscara.</p> <p>Não utilize em pacientes com hipotensão, secundária à hipovolemia. Se os sintomas relacionados a estas condições ocorrem, interrompa imediatamente o tratamento.</p> 	<p>RT411 Ouppärmt PEEP/CPAP-set</p> <p>Användningsområde: Fisher & Paykel Healthcare RT411 Ouppärmt PEEP/CPAP-set är avsedd för användning på vuxna (>30 kg) patienter som andas spontant, med andningsinsufficiens och som lämpar sig för noninvasiv tryckstödsventilation på sjukhus eller kliniker. Denne mask inkluderar en antiasphyxientil som gör att patienten kan andas om behandlingsenheten går sönder.</p> <p>Satsen är för en-patientbruk och är avsedd för kortvariga behandlingssituationer, specifikt för öppensjukvård eller akutavdelning. Ingen fukt levereras till patienten.</p> <p>Tekniska specifikationer: Interval för drifttryck: 5–15 cmH₂O Gränssnittsanslutningar: ISO 5356-1 koniska kontakter Resistens mot flöde @ 50 L/min Slangset (inklusive filter) 1,3 cmH₂O Längd på slangset 1,5 m Latexfri Maskens dead space <255 mL</p> <p>Filtreringseffekt Viral >99,99 % Organism: ΨX174 Bakteriofag Bakteriell >99,9997 % Organism: Bacillus subtilis Genomsnittlig partikelstorlek: 3 μm</p> <p>Etikett – Storlekssymboler för mask S = Litet M = Medium L = Stor</p> <p>Varningar</p> <p>System</p> <ul style="list-style-type: none"> Denna produkt får inte användas med Fisher & Paykel Healthcare MR850 eller andra befatningsystem. Denna produkt är avsedd att användas i högst 7 dagar. Kassera enligt sjukhusets normer. Avlägsna allt förpackningsmaterial före användning. Ateranvändning kan leda till överföring av smittsamma ämnen, avbruten behandling, allvarliga skador eller dödsfall. Möjliga biverkningar av PEEP kan inkludera vätskeretention, pneumotorax, minskad hjärtminutvolym samt uppsväld mage. Slangset <ul style="list-style-type: none"> Täck inte slangsetet med material såsom filter, handdukar eller sänglinnen. Denna produkt får inte blötläggas, tvättas, steriliseras eller återanvändas. Mask <ul style="list-style-type: none"> Denna mask får endast användas på sjukhus eller kliniker där patienten övervakas på ett adekvat sätt av utbildad medicinsk personal. Om behandlingsenheten går sönder ska användningen av denna mask övervakas och assisteras på samma sätt som en trakealtub. Masken måste användas med behandlingsenheter som är utrustade med adekvata larm- och säkerhetssystem för fel. Verifiera att behandlingsenheten, inklusive larm och säkerhetssystem, har validerats före användning. Använd masken endast när behandling administreras. Ett minimityck på 5 cmH₂O krävs. Kontakta läkaren om patienten upplever ovanligt obehag i bröstet, andfaddhet, magsäcksdistension, räpning eller svår huvudvärk efter att ha vaknat upp eller när patienten får positivt luftvägstryck. För att minimera risken för uppkastning när patienten sover, bör patienten undvika att åta och dricka i tre timmar innan masken används. Rådfråga läkaren, om patienten får hidrationser. Filtar <ul style="list-style-type: none"> Denna produkt får inte blötläggas, tvättas, steriliseras eller återanvändas. Justerbar PEEP-ventil och trycklättadnsventil <ul style="list-style-type: none"> Denna produkt får inte blötläggas, tvättas, steriliseras eller återanvändas. Övervaka alltid luftvägstrycket när PEEP administreras. Övervaka alltid patientens tillstånd när PEEP administreras. Forsök inte att skille ventilen ad, da det vil beskadiga komponenterna. Observera: <ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att alla anslutningar är ordentligt åtdragna före användning. Byt filter om märkbar försämring förekommer, och följ sjukhusets vanliga procedur. Testa systemets funktion före användning. Möjliga biverkningar av administrerad PEEP kan inkludera vätskeretention, pneumotorax, minskad hjärtminutvolym samt uppsväld mage. Kontraindikationer <p>Denne maske er muligvis ikke egnet til personer med følgende tilstande: Svækkt kardial sphincterfunktion, eksessiv refleks, svækkt hosterefleks og hiatushernie. Den bør ikke anvendes, hvis patienten kaster opp eller har kvalme, eller hvis patienten er bevidstlös, ikke samarbejder, ikke reagerer eller ikke kan fjerne masken. Må ikke anvendes på patienter med hypotension, sekundært til hypovolemi. Hvis symptomer på disse tilstande intræffar skal behandlingen omeddelbart avbyrdes.</p> 	<p>RT411 uopvarmet PEEP/CPAP-sæt</p> <p>Indikationer: Fisher & Paykel Healthcare RT411 uopvarmet PEEP/CPAP-sæt er beregnet til bruk på voksne (>30 kg) patienter med respiratorisk insufficiens, som trækker vejet spontant og er egnet til non-invasiv behandling med positiv trykstøtte kun på sykehus eller i kliniske miljøer. Denne mask inkluderer en anti-asphyxientil som gjør det mulig for patienten til å overleve i tilfælde af apparatsvigt. Sættet er til bruk på en enkelt patient og er beregnet til kortvarige behandlingssituationer, især ambulant afdeling eller skadestue. Der leveres ingen fugtighed til patienten.</p> <p>Tekniske specifikationer: Trykintervall ved drift: 5 – 15 cmH₂O Interfacelstilslutninger: ISO 5356-1 koniske konnektorer Modstand over for flow ved 50 L/min Slangesæt (inkl. filter) 1,3 cmH₂O Slangesætlængde 1,5 m Latexfri Maskens dead space <255 cc</p> <p>Filtreringseffekt Viral >99,99 % Organism: ΨX174 Bakteriofag Bakteriell >99,9997 % Organism: Bacillus subtilis Genomsnittlig partikelstorlek: 3 μm</p> <p>Etikett – Størrelsesindikatorer for mask S = Lite M = Medium L = Stor</p> <p>Advarsler</p> <p>System</p> <ul style="list-style-type: none"> Dette produkt er ikke til bruk med Fisher & Paykel Healthcare MR850 eller et annet befatningsystem. Dette produkt er beregnet til at blive anvendt i maksimalt 7 dage. Skal bortskaffes i overensstemmelse med hospitalets protokol. Fjern all emballasje før bruk. Genbrug kan forårsage overførsel af smitsomme stoffer, avbrydelse af behandling, alvorlig skade eller død. Mulige biverkninger af PEEP kan omfatte væskeretention, pneumothorax, formindsket slagvolumen og gastrisk distension. Slangesæt <ul style="list-style-type: none"> Slangesættet må ikke tildekkes med materialer såsom tæpper, håndklær eller sengetøj. Produktet må ikke lægges i blod, vaskes, steriliseres eller genbruges. Denne maske må kun anvendes på et hospital eller en klinik, hvor patienten overvåges på en passende måde afuddannet medicinsk personal. I tilfælde af apparatsvigt kræver denne maske den samme opmærksomhed og assistance som ved brug af en trakealtube. Denne maske skal bruges med apparater, som har passende alarmer og sikkerhedssystemer for apparatsvigt. Kontroller, at apparatet, herunder alarmer og sikkerhedssystemer, er blevet valideret inden brug. Brug kun masken, når der udføres behandling. Der kræves et minimumstryk på 5 cmH₂O. Kontakt lægen, hvis patienten oplever uvanlig ubehag i brystet, stakændethed, luft i maven, opstd eller alvorlig hovedpine, når patienten vågner eller modtager positivt luftvägstryk. For at minimerre risikoen for oppkast i sovne bør patienten unngå mat og drikke de tre siste timene før brug af masken. Kontakt lægen, hvis patienten oplever hidrationser. Filtar <ul style="list-style-type: none"> Produktet må ikke lægges i blod, vaskes, steriliseres eller genbruges. Justerbar PEEP-ventil og trycklättadnsventil <ul style="list-style-type: none"> Denne produkt får inte blötläggas, tvättas, steriliseras eller återanvändas. Övervaka alltid luftvägstrycket när PEEP administreras. Övervaka alltid patientens tillstånd när PEEP administreras. Forsök inte att skille ventilen ad, da det vil beskadiga komponenterne. Bemærk <ul style="list-style-type: none"> Kontroller at alle tilslutninger er spændt før bruk. Udskift filteret, hvis der forekommer synlig forringelse, i henhold til standard hospitalsprocedure. Test systemets funktion inden brug. Mulige biverkninger af tilført PEEP kan omfatte væskeretention, pneumothorax, formindsket slagvolumen og gastrisk distension. <p>Kontraindikationer</p> <p>Denne maske er muligvis ikke egnet til personer med følgende tilstande: Svækkt kardial sphincterfunktion, eksessiv refleks, svækkt hosterefleks og hiatushernie. Den bør ikke anvendes, hvis patienten kaster opp eller har kvalme, eller hvis patienten er bevidstlös, ikke samarbejder, ikke reagerer eller ikke kan fjerne masken. Må ikke anvendes på patienter med hypotension, sekundært til hypovolemi. Hvis symptomer på disse tilstande intræffar skal behandlingen omeddelbart avbyrdes.</p> 	<p>RT411 ikke-opvarmet PEEP/CPAP-sett</p> <p>Indikasjoner for bruk: Fisher & Paykel Healthcare RT411 ikke-opvarmet PEEP/CPAP-sett er beregnet til bruk med spontant pustende voksne pasienter (>30 kg) med svekket respirasjon som er egnet for ikke-invasiv behandling med positiv trykstøtte kun på sykehus eller i kliniske miljøer. Denne mask inkluderer en anti-asphyxientil som gjør det mulig for pasienten til å overleve i tilfelle av apparatsvigt. Sættet er til bruk på en enkelt pasient og er beregnet til kortvarige behandlingsituasjoner, især ambulant afdeling eller skadestue. Der leveres ingen fuktighet til pasienten.</p> <p>Teknisk spesifikasjon: Drifttrykkområde: 5 – 15 cmH₂O Grensesnittslikninger: ISO 5356-1 Motstand over flow ved 50 L/min Slangesæt (inkl. filter) 1,3 cmH₂O Kretsløngetid 1,5 m Latexfri Maskens dead space <255 cc</p> <p>Filtreringseffektivitet Viral >99,99 % Organisme: ΨX174 Bakteriophage Bakteriell >99,9997 % Organisme: Bacillus subtilis Gjennomsnittlig partikelstørrelse: 3 μm</p> <p>Etikett – maskestørrelsesindikatorer S = Lite M = Medium L = Stor</p> <p>Advarsler</p> <p>System</p> <ul style="list-style-type: none"> Dette produktet er ikke til bruk med Fisher & Paykel Healthcare MR850 eller et annet befatningsystem. Dette produktet er beregnet til bruk i maksimalt 7 dager. Kasser i henhold til sykehusets protokoll. Fjern all emballasje før bruk. Genbrug kan resultere i overføring av smitsomme stoffer, avbrydelse af behandling, alvorlig skade eller død. Mulige biverkninger av PEEP kan omfatte væskeretension, pneumothorax, formindsket slagvolumen og gastrisk distension. Slangesæt <ul style="list-style-type: none"> Slangesættet må ikke tildekkes med materialer såsom tæpper, håndklær eller sengetøj. Produktet må ikke lægges i blod, vaskes, steriliseres eller genbruges. Denne maske skal bare brukes på et sykehus eller behandlingssted der pasienten overvåkes tilfredsstillende av kvalifisert medisinsk personell. Hvis behandlingsenheten svikter, krever brukeren av denne masken samme grad av påpasselighet og assistanse som ved bruk av en trakealtube. Denne masken skal brukes med behandlingsenheter som har nødvendige alarmer og sikkerhedssystemer i tilfelle svikt. Verifier at behandlingsenheten, inkludert alarmer og sikkerhedssystemer, har blitt validert før bruk. Bruk masken kun ved behandling. Det kreves et minimumstryk på 5 cmH₂O. Ta kontakt med legen om patienten oppler uvanlig ubehag i brystet, kortpustet, abdominal distension, raping eller alvorlig hodepine når vedkommende våkner eller mottar positivt luftvägstryk. For å minimerre risikoen for oppkast i sovne bør patienten unngå mat og drikke de tre siste timene før masken brukes. Hvis patienten oppler hidrationser, ta kontakt med lege. Filtar <ul style="list-style-type: none"> Produktet må ikke lægges i blod, vaskes, steriliseres eller genbruges. Justerbar PEEP-ventil og trycklättadnsventil <ul style="list-style-type: none"> Denne produkt får inte blötläggas, tvättas, steriliseras eller återanvändas. Övervaka alltid luftvägstrycket när PEEP administreras. Övervaka alltid patientens tillstånd när PEEP administreras. Forsök inte att skille ventilen ad, da det vil beskadiga komponenterne. Obs! <ul style="list-style-type: none"> Kontroller at alle forbindelser er spændt før bruk. Skift filteret hvis der forekommer synlig forringelse, i henhold til standard hospitalsprocedurer. Test systemets funktion inden brug. Mulige biverkninger af tilført PEEP kan omfatte væskeretention, pneumothorax, formindsket slagvolumen og gastrisk distension. <p>Kontraindikasjoner</p> <p>Denne maske kan være uegnet for personer med følgende tilstander: Svækkt cardiasphincterfunktion, eksessiv refleks, svækkt hosterefleks og hiatushernie. Den bør ikke anvendes, hvis patienten kaster opp eller har kvalme, eller hvis patienten er bevidstlös, ikke samarbejder, ikke reagerer eller ikke kan fjerne masken. Må ikke anvendes på patienter med hypotension, sekundært til hypovolemi. Hvis symptomer på disse tilstande intræffar skal behandlingen omeddelbart avbyrdes.</p> 	<p>RT411 lämmittämätön PEEP/CPAP-pakkauks</p> <p>Käyttötarkoitusta: Fisher & Paykel Healthcare RT411 lämmittämätön PEEP/CPAP-pakkauks on tarkoitettu spontaanisti hengityälle (>30 kg), joilla on hengitysvajaus tai joille soveltu ei-invasiivinen liyapaineohito sairaalassa tai kliiniseen ympäristöseen. Tässä maskissa on turvaventtiili, jonka ansiosta potilas voi hengittää siinä tapauksessa, että hoitoiltaiseeseen tullee toimintahäiriö.</p> <p>Pakkauks on tarkoitettu potilashohtaiseen käytölle lyhytaikaisessa hoitoiltaiseessa, etenkin sairaankuljetuksessa tai ensihoitostavalla. Potilaaseen ei toimiteta kosteutta.</p> <p>Tekniset tiedot:</p> <table border="0"> <tr> <td>Käyttöpainealue:</td> <td>5–15 cmH₂O</td> </tr> <tr> <td>Laitelittäinäät:</td> <td>ISO 5356-1</td> </tr> <tr> <td>Interfacelitilslutimet:</td> <td>kartioliittimet</td> </tr> <tr> <td>Virtausvastus asetuksella 50 L/min:</td> <td>50 L/min</td> </tr> <tr> <td>Slangesetti (inkl. filter):</td> <td>1,3 cmH₂O</td> </tr> <tr> <td>Kretslönlöydö:</td> <td>1,5 m</td> </tr> <tr> <td>Latexfri:</td> <td>kyllä</td> </tr> <tr> <td>Maskens dead space:</td> <td><255 mL</td> </tr> </table> <p>Suoottimen tehokkuus</p> <table border="0"> <tr> <td>Virus >99,99 %</td> </tr> <tr> <td>Organismi: ΨX174 bakteriophage</td> </tr> <tr> <td>Bakteeri >99,9997 %</td> </tr> <tr> <td>Organismi: Bacillus subtilis</td> </tr> <tr> <td>Keskimääräinen huikkaskoko: 3 μm</td> </tr> </table> <p>Myytipäällysmerkintä – maskin kokomerkinnät</p> <table border="0"> <tr> <td>S = pieni M = keskikoko L = suuri</td> </tr> </table> <p>Varoitukset</p> <p>Järjestelmä</p> <ul style="list-style-type: none"> Tätä tuotetta ei käytetä Fisher & Paykel Healthcare MR850-tai minikään muun kostutinjärjestelmän kanssa. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi enintään 7 päivän ajan. Hävitä sairaalassa käytäntöjen mukaisesti. Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä. Uudelleenkäytö voi johtaa tartuntavaaraileisten aineiden siirtymiseen, hoidon keskeytymiseen, vakavien vammoihin tai kuolemaan. Mulige biverkningar af PEEP kan omfatte væskeretension, pneumothorax, redusert hjerteeffekt og gastrisk distension. Slangesæt <ul style="list-style-type: none"> Slangesættet må ikke tildekkes med materialer som tæpper, håndklær eller sengetøj. Ikke dykk produktet ned i vann, vask, steriliser eller bruk produktet på nytt. Mask <ul style="list-style-type: none"> Denne masken skal bare brukes på et sykehus eller behandlingssted der pasienten overvåkes tilfredsstillende av kvalifisert medisinsk personell. Hvis behandlingsenheten svikter, krever brukeren av denne masken samme grad av påpasselighet og assistanse som ved bruk av en trakealtube. Denne masken skal brukes med behandlingsenheter som har nødvendige alarmer og sikkerhedssystemer i tilfelle svikt. Hvis behandlingsenheten svikter, krever brukeren av denne masken samme grad av påpasselighet og assistanse som ved bruk av en trakealtube. Denne masken skal brukes med behandlingsenheter som har nødvendige alarmer og sikkerhedssystemer i tilfelle svikt. Verifier at behandlingsenheten, inkludert alarmer og sikkerhedssystemer, har blitt validert før bruk. Bruk masken kun ved behandling. Det kreves et minimumstryk på 5 cmH₂O. Ta kontakt med legen om patienten oppler uvanlig ubehag i brystet, kortpustet, abdominal distension, raping eller alvorlig hodepine når vedkommende våkner eller mottar positivt luftvägstryk. For å minimerre risikoen for oppkast i sovne bør patienten unngå mat og drikke de	Käyttöpainealue:	5–15 cmH ₂ O	Laitelittäinäät:	ISO 5356-1	Interfacelitilslutimet:	kartioliittimet	Virtausvastus asetuksella 50 L/min:	50 L/min	Slangesetti (inkl. filter):	1,3 cmH ₂ O	Kretslönlöydö:	1,5 m	Latexfri:	kyllä	Maskens dead space:	<255 mL	Virus >99,99 %	Organismi: ΨX174 bakteriophage	Bakteeri >99,9997 %	Organismi: Bacillus subtilis	Keskimääräinen huikkaskoko: 3 μm	S = pieni M = keskikoko L = suuri
Käyttöpainealue:	5–15 cmH ₂ O																									
Laitelittäinäät:	ISO 5356-1																									
Interfacelitilslutimet:	kartioliittimet																									
Virtausvastus asetuksella 50 L/min:	50 L/min																									
Slangesetti (inkl. filter):	1,3 cmH ₂ O																									
Kretslönlöydö:	1,5 m																									
Latexfri:	kyllä																									
Maskens dead space:	<255 mL																									
Virus >99,99 %																										
Organismi: ΨX174 bakteriophage																										
Bakteeri >99,9997 %																										
Organismi: Bacillus subtilis																										
Keskimääräinen huikkaskoko: 3 μm																										
S = pieni M = keskikoko L = suuri																										

Polish	pl	Russian	ru	Turkish	tr	Japanese	ja	Simplified Chinese	zh	Traditional Chinese	zh		
Zestaw bez podgrzewania RT411 z regulacją PEEP/CPAP		Комплект РЕЕР/СРАР RT411 без подогрева		RT411 Isıtmaz PEEP/CPAP Kiti		RT411 非加熱PEEP/CPAPキット		RT411 非加熱型呼氣未正壓 / 持續氣道正壓治療PEEP/CPAP 套裝		RT411 非加熱式吐氣未正壓/連續正壓呼吸治療機套件			
Wskazania do użycia:		Указания по применению:		Kullanım Endikasyonları:		Fisher & Paykel Healthcare RT411		RT411 非加熱PEEP/CPAP		RT411 非加熱式吐氣未正壓/連續正壓呼吸治療機套件			
Zestaw bez podgrzewania Fisher & Paykel Healthcare RT411 z regulacją PEEP/CPAP do stosowania przez osoby dorosłe, pacjentów spontanicznie oddychających (>30 kg) z niewydolnością oddechową ze wskazaniem do wentylacji nieinwazyjnej wsparciem ciśnieniem dodatkowym czynności oddechowych w warunkach szpitalnych lub klinicznych. Ta maska jest wyposażona w zawór bezpieczeństwa zapobiegającym uduszeniu, który umożliwia pacjentowi oddychanie w przypadku uszkodzenia urządzenia używanego w tej terapii.		Комплект РЕЕР/СРАР RT411 без подогрева от компании Fisher & Paykel Healthcare предназначен для взрослых пациентов (массой > 30 кг) со спонтанным дыханием, имеющих дыхательную недостаточность, в случае допустимости неинвазивной терапии с поддержкой положительным давлением (только в клинической среде). Мaska снабжена защитным клапаном, который предотвращает асфиксию при неисправности устройства для проведения терапии, позволяя пациенту выдыхать комнатный воздух.		Комплект RT411 без подогрева от компании Fisher & Paykel Healthcare RT411, предназначенный для взрослых пациентов (массой > 30 кг) со спонтанным дыханием, имеющими дыхательную недостаточность, в случае допустимости неинвазивной терапии с поддержкой положительным давлением (только в клинической среде). Мaska снабжена защитным клапаном, который предотвращает асфиксию при неисправности устройства для проведения терапии, позволяя пациенту выдыхать комнатный воздух.		Fisher & Paykel Healthcare RT411非加熱PEEP/CPAPキットは、自発呼吸が可能な成人(>30kg)で、呼吸不全のために病院または臨床設定において非侵襲的陽圧補助換気法が適している患者のみを使用します。		RT411非加熱型呼氣未正壓 / 持續氣道正壓治療PEEP/CPAP套装		RT411非加熱式吐氣未正壓/連續正壓呼吸治療機套件			
Zestaw do stosowania u jednego pacjenta jest przeznaczony do krótkotrwalego leczenia, szczególnie w warunkach ambulatoryjnych lub na oddziale przychodków ogólnych. Podawane pacjentom gazy nie są nawilżane.		Комплект предназначен для использования только с одним пациентом в рамкахкратковременной терапии, в особенности в амбулаторных пунктах и в отделениях неотложnej помощи. Увлажняющая терапия не используется.		Kit استهانة تستخدم فقط مع واحد病患 في المرضية القصيرة، خاصة في المراكز العلاجية أو في قسم الطوارئ.		このマスクは、治療装置に不具合が生じた際に患者が呼吸できるように、窒息防止バルブが付いています。		RT411非加熱型呼氣未正壓 / 持續氣道正壓治療PEEP/CPAP套装		RT411非加熱式吐氣未正壓/連續正壓呼吸治療機套件			
Dane techniczne:		Технические характеристики:		Teknik Özellikler:		Technische Daten:		技术规格：		技术规格：			
Zakres ciśnienia roboczego: 5 – 15 cmH ₂ O Połączenia interfejsu: ISO 5356-1 Złącza stożkowe Opór przepływu przy 50 L/min Obwód (razem z filtrem) 1,3 cmH ₂ O Długość obwodu 1,5 m Nie zawiera lateksu Przestrzeń martwa <255 cc		Диапазон рабочего давления: 5–15 см ² О Подключение интерфейса: ISO 5356-1 конические коннекторы Сопротивление потоку при 50 л/мин.: контур (включая фильтр) 1,3 см ² О Длина контура 1,5 м Не содержит латекса Мертвое пространство маски <255 куб. см.		Çalışma basıncı aralığı: 5 – 15 cmH ₂ O Arayüz bağlantıları: ISO 5356-1 Konik konektörler 50 l/dak dakikası direnci Devre (filtre dahil) 1,3 cmH ₂ O Devre uzunluğu 1,5 m Lateks içermez Maske Ölü boşluğu <255 cc		動作压範圍：5 – 15 cmH ₂ O 界面连接：ISO 5356-1 円錐コネクター 流れ抵抗 @ 50 L/min 回路 (フィルターを含む) 1.3 cmH ₂ O 回路長 1.5 m ラテックスは使用していません マスクデッドスペース <255 cc		工作壓力範圍：5 – 15 cmH ₂ O 界面連接：ISO 5356-1 錐形接頭 50升/分钟的氣流阻力 管路 (包括過濾器) 1.3 厘米水柱 管路長度 1.5 米 不含乳膠 面罩死腔 <255 毫升		工作压力范围：5 – 15 cmH ₂ O 界面连接：ISO 5356-1 锥形接头 50升/分钟的气流阻力 管路 (包括过滤器) 1.3 厘米水柱 管路长度 1.5 米 不含乳胶 面罩死腔 <255 毫升		工作壓力範圍：5 – 15 cmH ₂ O 界面連接：ISO 5356-1 錐形接頭 50升/分钟的氣流阻力 管路 (包括過濾器) 1.3 厘米水柱 管路長度 1.5 米 不含乳膠 面罩死腔 <255 毫升	
Skuteczność filtracji Wirusy >99,99% Drobnoustroje: Bakteriofag ΨX174 Bakterie >99,9997% Drobnoustroje: Bacillus subtilis Rozmiar średni cząsteczk: 3 μm		Эффективность фильтрации Вирусы >99,99 % Микроорганизм: ΨX174 бактериофаг Бактериальная >99,9997 % Микроорганизм: сенна палочка Средний размер частиц: 3 мкм		Filtrasyon Verimliliği Viral >99,99 % Organizma: ΨX174 Bakteriyofaj Bakteriyel >99,9997 % Organizma: Bacillus subtilis Ortalama parçalık boyutu: 3 μm		フィルター効率 ウイルス >99.99 % 有機体: ΨX174 バクテリオファージ 細菌 >99.9997 % 有機体: 枯草芽孢杆菌 平均粒子サイズ: 3 μm		过滤效率 病毒 >99.99 % 微生物：ΨX174 噬菌體 细菌 >99.9997 % 微生物：枯草芽孢杆菌 平均粒徑：3 μm		过滤效率 病毒 >99.99 % 微生物：ΨX174 噬菌體 细菌 >99.9997 % 微生物：枯草芽孢杆菌 平均粒徑：3 μm		过滤效率 病毒 >99.99 % 微生物：ΨX174 噬菌體 细菌 >99.9997 % 微生物：枯草芽孢杆菌 平均粒徑：3 μm	
Etykieta – Symboly rozmiaru maski ⑤ = Mała ⑥ = Średnia ⑦ = Duża		Условные обозначения размеров масок ⑤ = малая ⑥ = средняя ⑦ = большая		Etiket – Maske Boyu Sembollerı ⑤ = Küçük ⑥ = Ortal ⑦ = Büyük		ラベル – マスクサイズ記号 ⑤ = 小 ⑥ = 中 ⑦ = 大		标签 – 面罩大小符号 ⑤ = 小号 ⑥ = 中号 ⑦ = 大号		警告			
Ostrzeżenia		Система		Uyarılar		警告		警告		警告			
System		предупреждений		Sistem		システム		系统		系統			
• Ten produkt nie jest używany z systemem nawilżania Fisher & Paykel Healthcare MR850 lub innym dowolnym.		• Данный продукт не предназначен для использования с устройством Fisher & Paykel Healthcare MR850 или каким-либо другой системой увлажнения.		• Bu ürün, Fisher & Paykel Healthcare MR850 veya diğer nemlendirme sistemleriyle birlikte kullanılamaz.		• 本製品不可与费雪派克医疗保健公司 (Fisher & Paykel Healthcare) MR850 或其他湿化系统配合使用。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。		• 本產品不得與 Fisher & Paykel Healthcare MR850 或任何其他濕化系統配合使用。			
• Ten produkt jest przeznaczony do użycia przez okres nie dłuższy niż 7 dni. Wyryźcić zgodnie z wymaganiami szpitala.		• Maxymalna pralidkotylnost' uzytkowania danego uztrojstwa sastavlyaet 7 dnej. Utyilizirovati w sootvetstviu s pravilami lecheniya uchrezdenija.		• Bu ürün, maksimum 7 gün kullanılacak üzere tasarlanmıştır. Hastane protokolüne uygun şekilde atın.		• 本製品是、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Przed użyciem usunąć wszystkie opakowania.		• Pered ispol'zovaniem splyuet polnostyu ubrat' vse uplatkovnye materialy.		• Kullandmadan önce ambalajdan tamamen çıkarın.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Ponowne użycie może doprowadzić do przeniesienia czynników zakaźnych, przerwy w leczeniu, poważnej utraty zdrowia lub śmierci.		• Повторное использование может стать причиной переноса инфекционных частиц, прерывания курса лечения, серьезного вреда для здоровья или смерти.		• Tekrar kullanılm, enfeksiyöz maddelerin buluşmasına, tedavinin kesilmesine, ciddi zarara veya ölümne neden olabilir.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Możliwość wystąpienia działań uboczych PEEP, takich jak zatrzymywanie płynu, odma oplucnowa, obniżona pojemność minutowa serca i rozciągnięcie żołądka.		• Возможные побочные эффекты от применения РЕЕР включают задержку жидкости, пневмоторакс, снижение минутного сердечного выброса и растяжение желудка.		• PEEP'in olası yan etkileri sıvı retansiyonu, pnömotoraks, düşük kardiyak çıkış ve gastrik sıkıştırır.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
Obowiązek		Контур		• Devreyi battaniye, havlu veya yatak çarşaf gibi malzemelerle örtmeyein.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Obwodu nie wolno zakrywać materiałami takimi jak koce, ręczniki lub prześcieradła.		• Данное устройство запрещается погружать в воду, мыть, стерилизовать или использовать повторно.		• Bu ürün, asla suya batırmayı, yıkamayı, sterilize etmeyein ya da yeniden kullanmayı.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Produktu nie należy moczyć, myć, wyjalawiać lub ponownie używać.		Maska		• Bu maske yalnızca hastanın eğitimi tıbbi personel tarafından yeterli şekilde izlenmedi hastanede veya klinik bir ortamda kullanılabilir.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Maska można używać wyłącznie w warunkach szpitalnych lub klinicznych, gdzie pacjent jest odpowiednio monitorowany przez wykwalifikowany personel medyczny.		• Данная маска можно применять только в условиях стационара при обеспечении адекватного мониторинга состояния пациента квалифицированным персоналом.		• Tedavi cihazı arızası durumunda bu maskenin kullanımı, trakeal tüp kullanmadan önce gösternetilecektir.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Korzystanie z maski w przypadku uszkodzenia urządzenia używanego do terapii wymaga postępowania, jak w przypadku rurki dotchawiczej.		• Przed użyciem nieobходимo ubedać się w tem, że urządzenie dla terapii nie posiada podstawowej podderżki przez maskę.		• Bu maske, arızaya karşın yeterli alarmalar ve güvenlik sistemlerine sahip tedavi cihazıyla kullanılmalıdır.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Maska współpracuje z urządzeniami używanymi do terapii, których dysponują odpowiednimi alarmami i systemami zabezpieczenia na wypadek ich uszkodzenia.		• Przed użyciem nieobходимo ubedać się w tem, że urządzenie dla terapii posiada podstawową podderżkę przez maskę.		• Bu maske, sadece arızaya karşın yeterli alarmalar ve güvenlik sistemlerine sahip tedavi cihazıyla kullanılmalıdır.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Sprawdzić, czy urządzenie używane do terapii, w tym alerty i systemy zabezpieczenia zostały przed użyciem poddane atestacji.		• Przed użyciem nieobходимo ubedać się w tem, że urządzenie dla terapii posiada podstawową podderżkę przez maskę.		• Bu maske, sadece arızaya karşın yeterli alarmalar ve güvenlik sistemlerine sahip tedavi cihazıyla kullanılmalıdır.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Maskę należy składać tylko podczas terapii.		• Przed użyciem nieobходимo ubedać się w tem, że urządzenie dla terapii posiada podstawową podderżkę przez maskę.		• Bu maske, sadece arızaya karşın yeterli alarmalar ve güvenlik sistemlerine sahip tedavi cihazıyla kullanılmalıdır.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Wymagane ciśnienie minimalne wynosi 5 cmH ₂ O.		• Przed użyciem nieobходимo ubedać się w tem, że urządzenie dla terapii posiada podstawową podderżkę przez maskę.		• Bu maske, sadece arızaya karşın yeterli alarmalar ve güvenlik sistemlerine sahip tedavi cihazıyla kullanılmalıdır.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Należy skontaktować się z lekarzem, jeśli pacjent odczuwa bliżej nie określone przekre uczucie bólu w klatce piersiowej, zdyskrybowane, wzdeče żołądka, głośne oddechanie lub ostre bóle głowy przy bezsenności lub podczas wentylacji z dodatnim ciśnieniem w drogach oddechowych.		• Przed użyciem nieobходимo ubedać się w tem, że urządzenie dla terapii posiada podstawową podderżkę przez maskę.		• Bu maske, sadece arızaya karşın yeterli alarmalar ve güvenlik sistemlerine sahip tedavi cihazıyla kullanılmalıdır.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Aby zmniejszyć ryzyko wymiotów podczas snu, pacjent powinien unikać przyjmowania jedzenia lub picia na trzy godziny przed włożeniem maski.		• Przed użyciem nieobходимo ubedać się w tem, że urządzenie dla terapii posiada podstawową podderżkę przez maskę.		• Bu maske, sadece arızaya karşın yeterli alarmalar ve güvenlik sistemlerine sahip tedavi cihazıyla kullanılmalıdır.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
• Jeśli pacjent odczuwa podrażnienie skóry, należy zasięgnąć porady lekarskiej.		• Przed użyciem nieobходимo ubedać się w tem, że urządzenie dla terapii posiada podstawową podderżkę przez maskę.		• Bu maske, sadece arızaya karşın yeterli alarmalar ve güvenlik sistemlerine sahip tedavi cihazıyla kullanılmalıdır.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。		• 本產品最長可使用 7 天。 請依照醫院規章來棄棄。			
Filt		• Produktu nie należy moczyć, myć, wyjalawiać lub ponownie używać.		• Bu maske, sadece arızaya karşın yeterli alarmalar ve güvenlik sistemlerine sahip tedavi cihazıyla kullanılmalıdır.		• 本製品は、最大7日間使用できます。病院の規定に従って処分してください。		• 本产品最多只能使用 7 天。按医院规程丢弃。</					

